

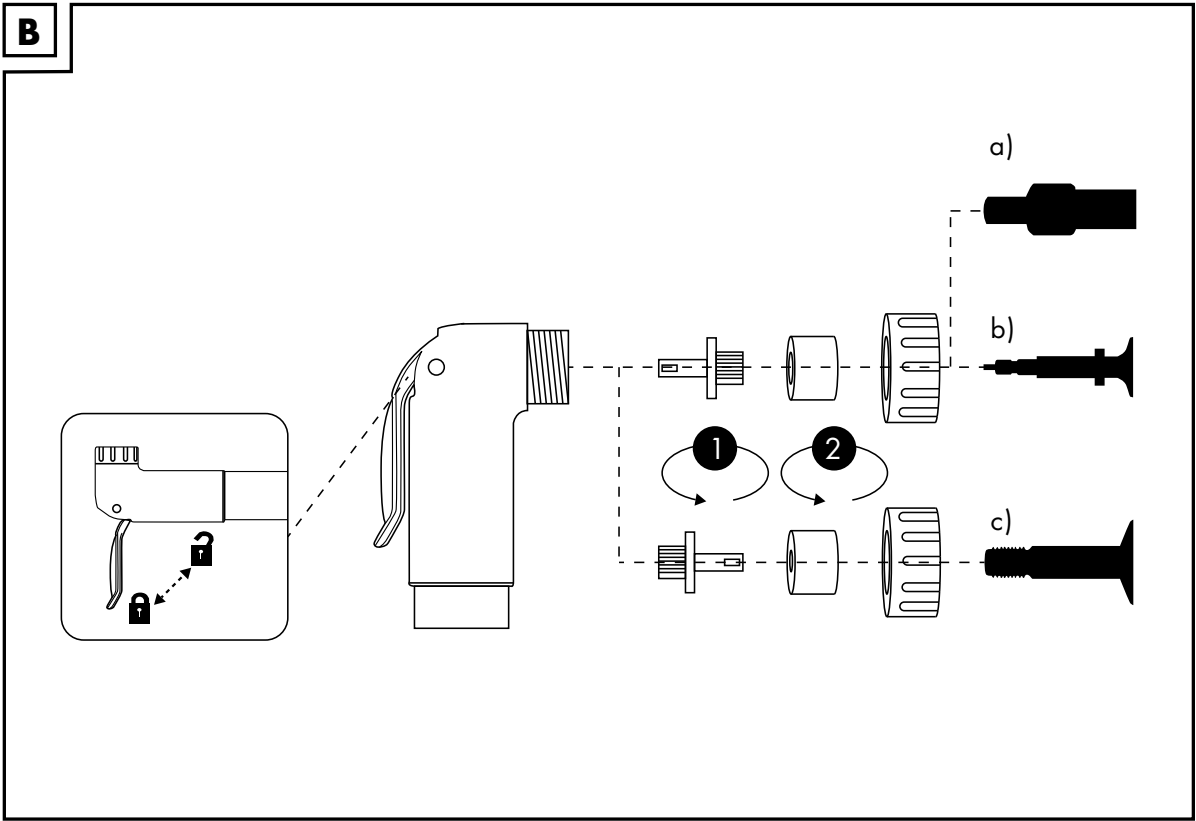
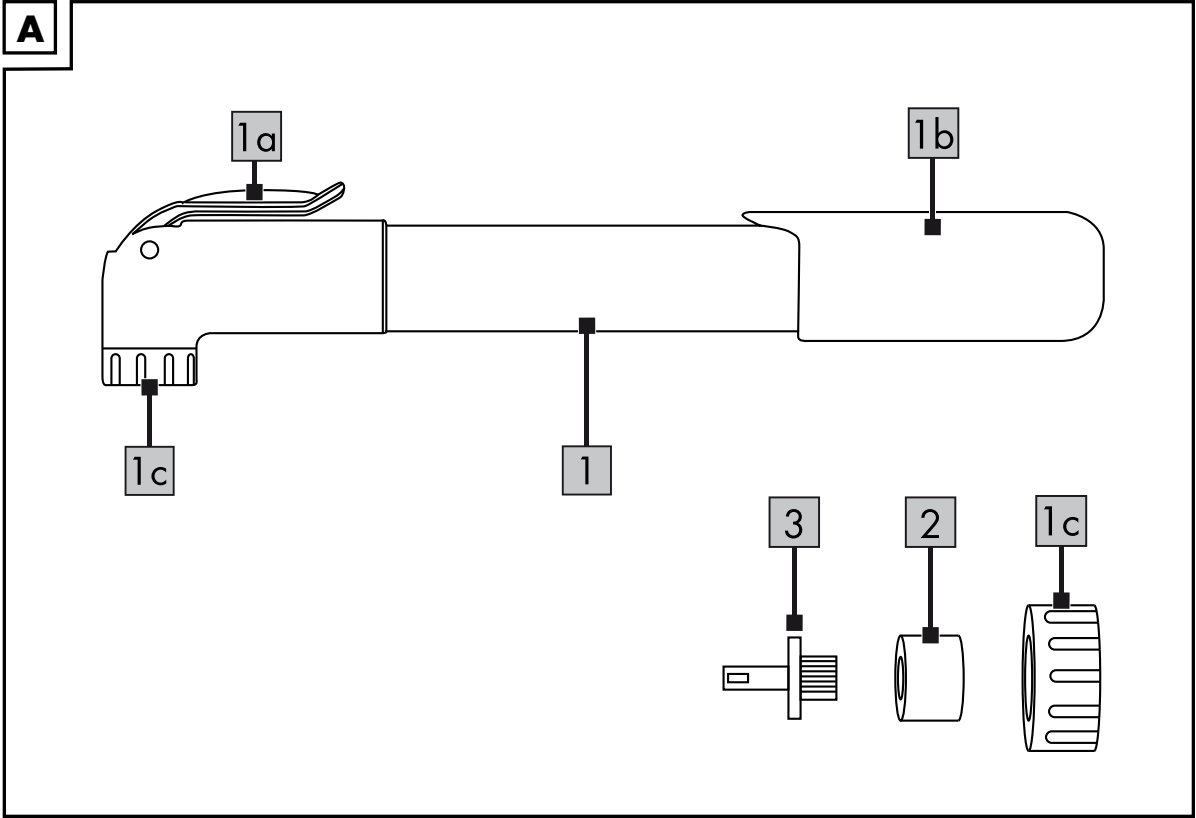


MINI-LUFTPUMPE

DE AT CH  
MINI-LUFTPUMPE  
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH  
MINI-POMPE À VÉLO  
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH  
MINI POMPA  
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



IAN 467062\_2404

DE AT CH  
MINI-LUFTPUMPE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für das Aufpumpen aller handelsüblichen Fahrradreifen mit Schrader-, Blitz- oder Slaverand-Ventilen bestimmt. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Nicht zum Aufpumpen von Autoreifen geeignet!

● Lieferumfang

- 1 Mini-Luftpumpe
- 1 Gebrauchsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 1 x Mini-Luftpumpe
  - 1a 1 x Hebel
  - 1b 1 x Handgriff
  - 1c 1 x Ventilkappe
  - 2 1 x Unterlegscheibe
  - 3 1 x Adapter aus Hartplastik
- 1 x Gebrauchsanleitung

● Technische Daten

Maße: ca. 235 mm  
Nenndruck: ca. 80 PSI / 5,5 bar  
Max. Druck: ca. 95 PSI / 6,5 bar  
Hubvolumen: 40 ml

! Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE BETRIEBSANLEITUNG LESEN! BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.

■ **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Das Produkt ist kein Spielzeug.

- **ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet! Erstickungsgefahr wegen verschluckbarer Kleinteile.
- Verbrennungsgefahr ! Durch die Reibung in Kolben und Zylinder der Mini-Luftpumpe erwärmen sich diese nach längerem Gebrauch. Halten Sie den Artikel nach dem Gebrauch nur am Griff fest.
- Überprüfen Sie den Artikel auf Schäden oder Verschleiß, insbesondere die Fahrrad-Halterung und die korrekte Verbindung zwischen dem Ventil und der Mini-Luftpumpe.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung des Produkts entstanden sind.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf festen Sitz und auf Beschädigungen oder Abnutzung. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Pumpen Sie den Artikel nur bis zu dem vom Hersteller angegebenen Höchstdruck auf. Diese ist in der Regel auf der Flanke des Fahrradreifens aufgedruckt.
- Es besteht Explosionsgefahr bei zu stark aufgepumpten Reifen!
- Die Kontrolle des Drucks muss über ein kalibriertes Messgerät erfolgen.

● Verwendung

Stellen Sie sicher, dass der Ventilkopf für das richtige Ventil eingestellt ist: a) Blitz-, b) Slaverand- oder c) Schrader-Ventile (Abb. B).

Für das Aufpumpen von Reifen mit Blitzventil oder Slaverand-Ventil:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Hebel **1a** zum Entriegeln nach unten geklappt ist.
2. Schrauben Sie die Ventilkappe **1c** zum Anlegen ab.
3. Verbinden Sie das größere Endeil des Hartplastikadapters **3** mit dem größeren Endeil der Unterlegscheibe **2**. Schrauben Sie die Ventilkappe **1c** wieder an, um den Ventilkopf zu sichern.

Für das Aufpumpen von Reifen mit Schrader-Ventil:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Hebel **1a** zum Entriegeln nach unten geklappt ist.
2. Schrauben Sie die Ventilkappe **1c** zum Anlegen ab.
3. Verbinden Sie das kleinere Endeil des Hartplastikadapters **3** mit dem kleineren Endeil der Unterlegscheibe **2**. Schrauben Sie die Ventilkappe **1c** wieder an, um den Ventilkopf zu sichern.

Öffnen Sie die Kappe des Reifenventils. Setzen Sie den entsprechenden Ventilkopf auf das GEÖFFNETE Reifenventil. Klappen Sie den Hebel nach oben, um das Ventil mit dem Reifenventil zu verbinden. (Abb. C)

Drehen Sie den Handgriff **1b**, um das Pumpengehäuse zu entriegeln und zum Pumpen freizugeben. (Abb. D). Pumpen Sie den Reifen auf den gewünschten Druck auf. Halten Sie beim Pumpen den Handgriff **1b** fest und pumpen Sie in gleichmäßigen Bewegungen und nicht zu schnell (Abb. E).

Wenn Sie mit dem Pumpen fertig sind, klappen Sie den Hebel nach unten, um den Ventilkopf zu entriegeln (Abb. C).

Schieben Sie das Pumpengehäuse zurück und drehen Sie den Handgriff zum Verriegeln (Abb. D).

● Lagerung und Wartung

- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen und trockenen Ort, geschützt vor UV-Licht.
- Das Produkt ist wartungsfrei.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt. Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist. Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden. Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde. Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 467062\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

- DE **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@idl.de
- AT **Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@idl.at
- CH **Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: owim@idl.ch

FR CH  
MINI-POMPE À VÉLO

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation prévue

Ce produit est destiné à être utilisé pour gonfler tous les pneus standards de vélo avec des valves Schrader, Blitz ou Slaverand. Le produit est uniquement destiné à un usage privé. Ne convient pas au gonflage des pneus de voiture !

● Contenu de l'emballage

- 1 Mini-pompe à vélo
- 1 mode d'emploi

● Description des pièces

- 1 1 x Mini-pompe à vélo
  - 1a 1 x levier
  - 1b 1 x poignée
  - 1c 1 x capuchon de valve
  - 2 1 x rondelle
  - 3 1 x adaptateur en plastique dur
- 1 x mode d'emploi

● Données techniques

Dimensions : env. 235 mm  
Pression nominale : env. 80 PSI / 5,5 bar  
Pression max. : env. 95 PSI / 6,5 bar  
Cylindrée : 40 ml

! Consignes de sécurité

VEUILLEZ LIRE LES CONSIGNES AVANT UTILISATION ! CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DANS UN ENDROIT SÛR ! LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ CE PRODUIT À UN TIERS, VEUILLEZ AUSSI LUI FOURNIR TOUS LES DOCUMENTS.

■ **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DANGER MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES TOUT-PETITS ET LES JEUNES ENFANTS !** Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage. Les éléments d'emballage présentent un risque d'étouffement. Ce produit n'est pas un jouet.

- ATTENTION !** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois ! Risque d'étouffement en raison de petites pièces.
- Risque de brûlures ! Le frottement du piston de la mini-pompe à air et du cylindre de la mini-pompe à air, provoque un échauffement après de longues périodes d'utilisation. Ne tenez l'article que par la poignée après utilisation.
- Inspectez l'article, en particulier le support de vélo et la bonne connexion entre la valve et la mini-pompe à ai à la recherche de dommages ou d'usure avant chaque utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation involontaire du produit.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne présente pas de dommages ni de signes d'usure pour vous assurer qu'il ne puisse pas se casser. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ne gonflez l'article qu'à la pression maximale indiquée par le fabricant. Celle-ci est généralement imprimée sur le flanc du pneu du vélo.
- Les pneus surgonflés présentent un risque d'explosion !
- La pression doit être vérifiée à l'aide d'un appareil de mesure calibré.

#### ● Utilisation

Veillez à ce que la tête de valve soit installée correttamente selon la valve : a) Blitz, b) Sclaverand ou c) Schrader (Fig. B).

Pour gonfler les pneus avec una valve Blitz ou Sclaverand :

- Veillez à ce que le levier 1a soit replié vers le bas en position de déverrouillage.
- Dévissez le capuchon de la valve 1c.
- Insérez l'adaptateur en plastique dur 3 par son extrémité large dans le trou large de la rondella 2, revissez le capuchon de la valve 1c pour bien fixer la tête de valve.

Pour gonfler les pneus avec una valve Schrader :

- Veillez à ce que le levier 1a soit replié vers le bas en position de déverrouillage.
- Dévissez le capuchon de la valve 1c.
- Insérez l'adaptateur en plastique dur 3 par son extrémité fine dans le petit trou de la rondella 2, revissez le capuchon de la valve 1c pour bien fixer la tête de valve.

Ouvrez le capuchon de la valve du pneu. Placez la tête de valve sur la valve du pneu OUVERTE. Dépliez le levier pour verrouiller la valve sur la valve du pneu. (Fig. C)

Tournez la poignée 1b pour la débloquer. (Fig. D) Gonflez le pneu à la pression souhaitée. Lors du gonflage, maintenez la poignée 1b en effectuant un mouvement régulier, sans pomper trop vite (Fig. E).

Une fois terminé, repliez le levier pour débloquer la tête de valve (Fig. C), rentrez la poignée et tournez-la pour l'enclencher (Fig. D).

#### ● Stockage et entretien

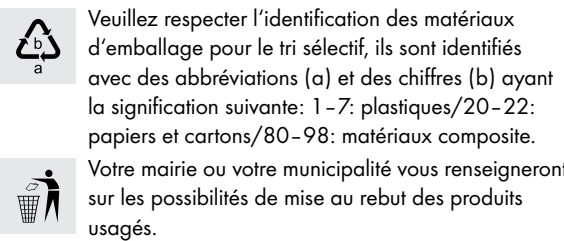
- Rangez le produit dans un endroit frais, sec, à l'abri des rayons UV.
- Le produit ne nécessite aucun entretien.

#### ● Nettoyage et entretien

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec.

#### ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



#### ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat. Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte. La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

#### ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 467062\_2404) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

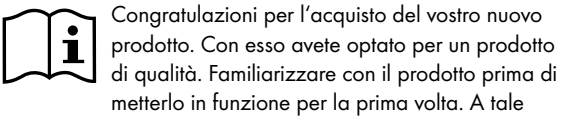
#### ● Service après-vente

- FR **Service après-vente France**  
Tél.: 0800904879  
E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)
- CH **Service après-vente Suisse**  
Tél.: 0800562153  
E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

IT CH

#### MINI POMPA

#### ● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

#### ● Destinazione d'uso

Questo prodotto è progettato per gonfiare pneumatici da bicicletta standard dotati di valvole Schrader, Dunlop (Blitz) o Presta (Sclaverand). Il prodotto è destinato al solo uso privato.

Non è adatto al gonfiaggio di pneumatici da automobili.

#### ● Contenuto dell'imballaggio

- 1 Mini pompa
- 1 Manuale di istruzioni

#### ● Descrizione dei componenti

- 1 1 x Mini pompa
- 1a 1 x Leva
- 1b 1 x Impugnatura
- 1c 1 x Cappuccio della valvola
- 2 1 x Rondella
- 3 1 x Adattatore in plastica dura
- 1 x Manuale di istruzioni

#### ● Specifiche tecniche

Dimensioni: 235 mm circa  
Pressione nominale: 80 psi / 5,5 bar circa  
Pressione massima: 95 psi / 6,5 bar circa  
Portata: 40 ml

## ⚠ Avvertenze di sicurezza

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE IN UN LUOGO SICURO. IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, ALLEGARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE.

- IT **AVVERTENZA! RISCHIO DI MORTE O LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!** Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio presentano il rischio di soffocamento. Questo prodotto non è un giocattolo.
- ATTENZIONE!** Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Rischio di soffocamento per la presenza di parti di piccole dimensioni.

- Rischio di ustioni! A causa della frizione, il pistone e il cilindro della mini pompa dell'aria diventano caldi dopo lunghi periodi di utilizzo. Toccare esclusivamente l'impugnatura dopo l'uso.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il prodotto e l'attacco dello pneumatico non siano danneggiati o usurati e che il collegamento tra la valvola e la mini pompa dell'aria sia corretto.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio del prodotto.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare il prodotto per assicurarsi che non sia danneggiato e verificare che sia fissato correttamente. Non usare il prodotto se è visibilmente danneggiato in qualsiasi modo.
- Non superare la pressione di gonfiaggio massima dichiarata dal costruttore dello pneumatico. Generalmente, tale valore è riportato sulla superficie laterale dello pneumatico.
- Un gonfiaggio eccessivo può causare l'esplosione dello pneumatico.
- Controllare la pressione usando un dispositivo di misurazione calibrato.

#### ● Utilizzo

Assicurarsi di assemblare l'adattatore conformemente al tipo di valvola dello pneumatico: a) Dunlop (Blitz), b) Presta (Sclaverand) oppure c) Schrader (Fig. B).

Adattatore per valvole Dunlop (Blitz) o Presta (Sclaverand)

- Assicurarsi che la leva 1a sia abbassata (posizione di sbloccaggio).
- Svitare il cappuccio della valvola 1c per assemblare l'adattatore.
- Collegare l'estremità grande dell'adattatore in plastica dura 3 all'estremità grande della rondella 2 e riavvitare il cappuccio della valvola 1c.

Adattatore per valvole Schrader

- Assicurarsi che la leva 1a sia abbassata (posizione di sbloccaggio).
- Svitare il cappuccio della valvola 1c per assemblare l'adattatore.
- Collegare l'estremità piccola dell'adattatore in plastica dura 3 all'estremità piccola della rondella 2 e riavvitare il cappuccio della valvola 1c.

Aprire il tappo della valvola dello pneumatico. Posizionare l'adattatore sulla valvola APERTA dello pneumatico. Sollevare la leva per bloccare l'adattatore sulla valvola dello pneumatico (Fig. C).

Ruotare l'impugnatura 1b per sbloccare il pistone (Fig. D). Gonfiare lo pneumatico alla pressione desiderata. Durante il gonfiaggio, tenere saldamente l'impugnatura 1b e pompare con movimenti regolari e non troppo rapidi (Fig. E).

Al termine del gonfiaggio, abbassare la leva per sbloccare l'adattatore (Fig. C), spingere il pistone verso l'interno della pompa e ruotare l'impugnatura per bloccarlo (Fig. D).

#### ● Conservazione e manutenzione

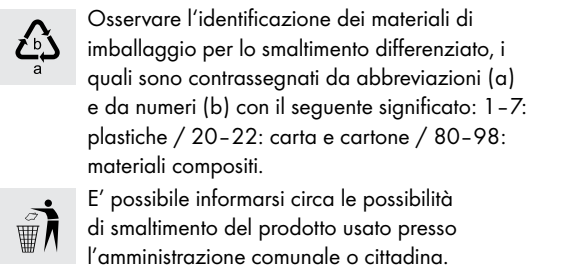
- Conservare il prodotto in un luogo fresco, asciutto e al riparo dai raggi UV.
- Questo prodotto non richiede manutenzione.

#### ● Pulizia e manutenzione

- Non usare detergenti aggressivi.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto.

#### ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



#### ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente. Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura [esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...]. La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

#### ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:
Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 467062\_2404) come prova d'acquisto.
Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.
In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.
Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

#### ● Assistenza

- IT **Assistenza Italia**  
Tél.: 800790789  
E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)
- CH **Assistenza Svizzera**  
Tél.: 0800562153  
E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



IAN 467062\_2404  
**OWIM GmbH & Co. KG**  
 Stiftsbergstraße 1  
 74167 Neckarsulm  
 GERMANY  
 Model No.: HG10589A  
 Version: 11/2024